

5) Robert Bosch Elektronika Kft. **KUEHNE + NAGEL S.r.l.**
Robert Bosch út 2
3000 HATVAN
HU Hungary

ACCETTAZIONE MERCE
Sender VATID HU26951542

Quantità dichiarata: **5000**
Quantità effettiva:

If queries please specify customer and deliver note no.

3) Delivery note no

5224387

Page 1

1) Robert Bosch GmbH
Tipo Imballaggio: **42**
Quantità Imballi: **5000**
Conformità alle schede d'imballaggio: **OK**
Data controllo: **01/12**

1) Customer
5) Supplier No.
LNR
Packb.
LKZ
Z abs
Sov
KZA

UJ

2) Receiver note

4) Dispatch date
20.01.2020

Robert-Bosch-Platz 1
DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh

kg
Delivery/Installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.

6) Freight

7) Delivery

Creation day
09.01.2020

10) Your sign
550003964301
14.11.2017

15) additional data customer

17) Dispatch place
chHub

Free

Unfrank

Waggon

Carrier

14) Our Order-No.
24190269

19) Shipping type
truck collect. load

20) Incoterms 2010
Free Carrier

21) Packing type
10 PAL

22) Dispatch sign

23) Total weight kg
gross 1.070,0
net 19,2

24) net

25) Dispatch Address
Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)

Destination

26) Receipt-/unload-point
14249

27) Pos
28) Bosch-Order-No.
Index
Partnumber customer

29) Description of delivery

30) Quantity

40) Receiver notes

Qty./ts

+/-

Notes

1 0260.001.050

V03

2510261630
91024089

EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6

640

Qty./ts

+/-

Notes

100 255062
50600 56413

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: **600**
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: **10**
Quantità Imballi: **10**
Conformità alle schede d'imballaggio: **OK**
Data controllo: **01/12**
Firma: **Q**

Rotation

42) Entry notes

43) Quantity check

44) Quality check/Testreport

45) Receiver

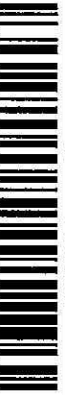
46) Invoice check

Receiver notes

Date

Name

bzw. Nr.



N5224387

BVE13384

-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

to be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

-15 lovánál 21+22 rovatokat a feladó írni ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)						NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előlérő megállapodás esetén a a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)							
Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út f. 3000 Hatvan HU						Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)							
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)						HORVÁTH-TURZA TRANS KFT. 2711 Tápiószentmárton Mátyás király út 44/A HU 12678852 Tel.: +36-29/9288-566							
MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT													
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)						További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)							
helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT													
4 Az áru átvételének időpontja (helység, ország, dátum) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)						A fuvarozó fenntartása és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer							
helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.01.13													
5 Beigefügte Dokumenten SAP:323768													
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!													
6 Márkák és számok Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat (m3) Volume in m3 Umfang in m3	
		42		PAL		KFZ-Zubehör				4494			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasze, Ziffer, Buchstabe				4494		0	
13 A feladó rendelkezési (Vám- és egyéb hivatalos kezelési) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)						Fizetendő 19 To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstallung						A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen							
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment						20 Különleges megállapodások Special agreements							
Besondere Vereinbarungen													
Bérmientve, freight paid, frei													
Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x													
21 Átvétel dátuma, helye, időpontja Established time, place, date Signature and stamp of the sender Handwritten and stamped by the Absenders Adószám: 13682006-2-10						HORVÁTH-TURZA TRANS KFT. 2711 Tápiószentmárton Mátyás király út 44/A Helyettesítő aláírás és bélyegező 23 Signatur und Stempel des Frachtführers Tel.: +36-29/9288-566							
Az áru átvételének kelte Goods received Date on Signature and stamp of the consignee Signature and stamp of the consignor Unterschrift und Stempel des Empfängers						1/13/2020 KUTYNE-FNAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini s.n.c. 70026 Modugno (B)							
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Rakomány Useful load Nutzlast		18 GEN 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"							
		MTK246											
		XWN749											



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-000200 vom 13.01.2020



20-000200

Ludwigsburg, 13.01.2020
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 17.01.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Datum / Date 13.01.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 5224423, 4415, 4404, 4387, 4430	11 Anzahl der LM Nombre des colis 42	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 4.494	15 Umfang cbm
Summe: Total		42,00 COLLI		4.494,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		MAGNA PT S.p.A. 1-70026 MODUGNO 13.01.2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604